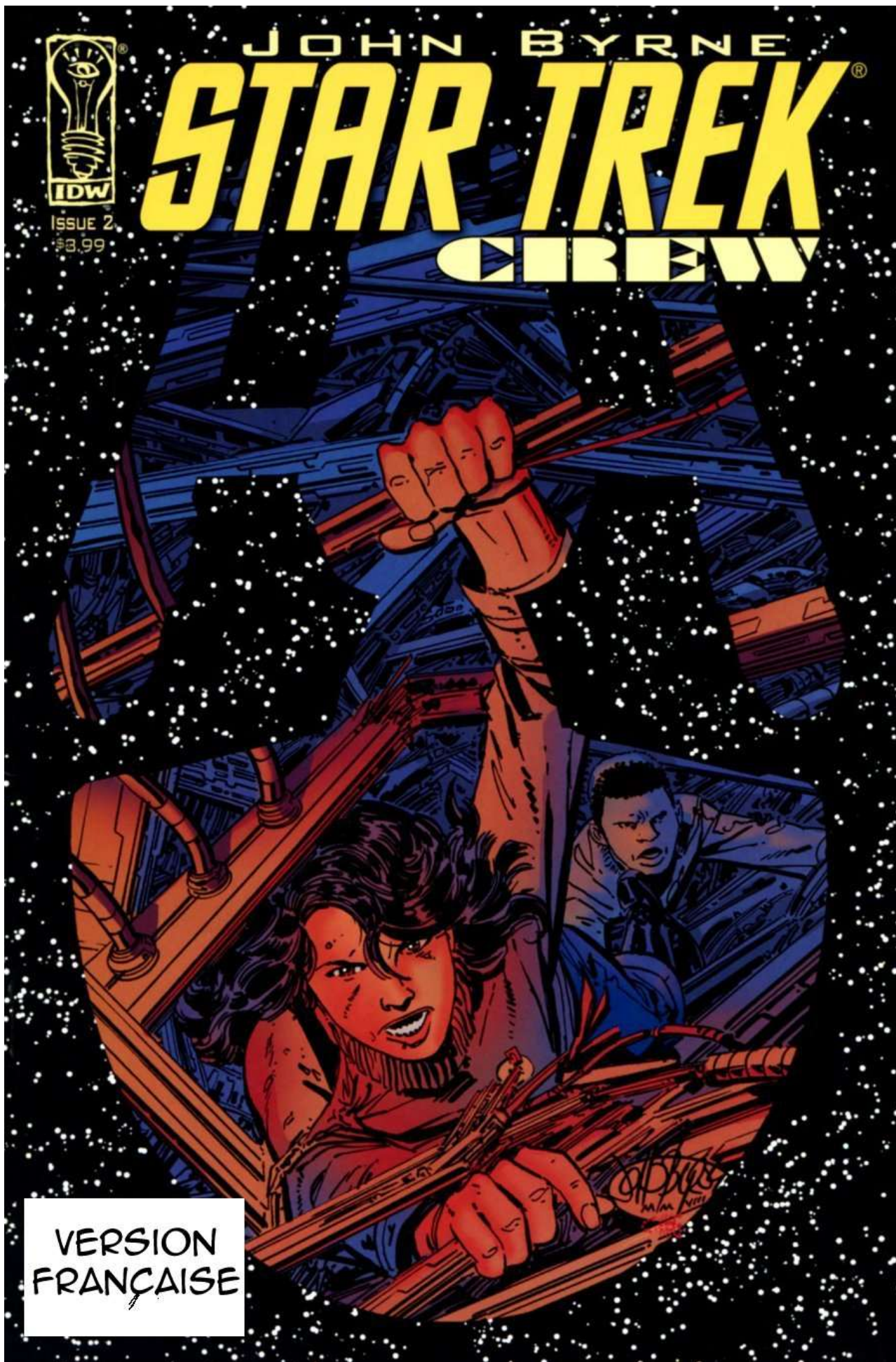




ISSUE 2
\$3.99

JOHN BYRNE
STAR TREK
CREW

VERSION
FRANÇAISE



THE BOTTLE

LA BOUTEILLE

VA PLUS VITE,
TU SAIS QU'ILS
PEUVENT REVENIR
D'UNE SECONDE
À L'AUTRE.

ET CES
SCAPHANDRES
ONT QUOI, PLUS
DE CENT ANS ?

NON, LA
CONCEPTION EST
ANCIENNE, MAIS IL
NE SONT PAS AUSSI
VIEUX QUE LE
VAISSEAU.





...ET QUEL ÂGE A-T-IL ?

LE FORTUNE A ÉTÉ LANCÉ EN...

**BREET
BREET
BREET**

ALERTE ROUGE !
À L'INTÉRIEUR !
VITE !



MAIS LES RÉPARATIONS NE SONT PAS...

ELLES TIENDRONT.
ALLER BOUGE !



SAC FERMÉ.

OLVREZ LES PORTES INTÉRIEURES.



QUE CE PASSE T-IL ?

UN VAISSEAU À LA LIMITE DE DÉTECTION, PAS ID POSITIVE MAIS...



...RESTONS PRUDENT... OH !

C'ÉTAIT QUOI ?

CELA RESSEMBLAIT À UN TIR IONIQUE !

ILS NOUS ONT TROUVÉS !





IL EST HORS D'ATTEINTE !

NON !



IL Y A ENCORE UNE CHANCE !

SI JE PEUX REVENIR AU SAS, Y PRENDRE DES CASQUES...

ON N'A PAS LE TEMPS ! LES PAROIS D'URGENCE SE REFERMENT !



NOUS DEVONS SORTIR DE LA SECTION !

NON ! LAISSEZ-MOI ! JE DOIS...



C'EST FINI ! IL EST MORT ! IL N'Y A PLUS RIEN À FAIRE !



NOUS NOUS PLUS NE SOMME PAS...

LES PAROIS D'URGENCE !

ELLES SONT FERMÉES AUX DEUX BOLTS DE LA SECTION.



LE VAISSEAU EST ENTRÉ EN PHASE DE COUPURE D'URGENCE

LES DOMMAGES SONT PLUS IMPORTANTS QUE NOUS NE LE PENSIONS.

CINQUANTE-HUIT MINUTES PLUS TÔT

NOUS AVONS REÇU L'ORDRE D'ENQUÊTER SUR UN SIGNAL DE DÉTRESSE ENVOYÉ DEPUIS LA COLONIE TAU ALPHA III

SIX MEMBRES D'ÉQUIPAGE SONT DESCENDUS POUR UN PREMIER RAPPORT.

CELA A L'AIR CALME...

...MAIS OÙ EST LA POPULATION, JE NE DÉTECTE QUE SIX SIGNES DE VIE.

BURKE, CARTER, SINGH... AU NORD...

...LE RESTE AVEC MOI.

LA COLONIE N'A PAS L'AIR D'AVOIR SUBI DES DÉGÂTS.

POPULATION. DEUX CENTS FAMILLES. ENVIRON 700 COLONS EN INCLUANT L'ÉQUIPE D'ENTRETIEN.

MAIS OÙ SONT-ILS ?

STOP !

ILS SEMBLE QUE NOUS LES AYONS TROUVÉS !

IL Y A QUELQUE CHOSE QUI NE VA PAS. ILS ONT L'AIR D'ÊTRE EN STASE !

EN STASE ? SANS GÉNÉRATEUR DE CHAMP ?



ALORS ILS SONT JUSTES COMME CELA DEBOUT ?

IL Y A PLUS QUE CELA !

ILS N'APPARAISSENT PAS SUR MON TRICORDEUR.



IL SEMBLE QUE TOUTE LA COLONIE SOIT LÀ. MAIS CELA POURRAIT TOUT AUSSI BIEN ÊTRE DES MANNEQUINS.



VOUS AVEZ VU ? LORSQU'ON S'APPROCHE, ILS...
...S'ÉVANOUISSENT



COMME SI CE N'ÉTAIENT QU'UNE...



...PROJECTION !

OH MON DIEU !

C'EST UNE PROJECTION ! TOUTE LA COLONIE A ÉTÉ DÉTRUITE !

C'EST UN PIÈGE !



ÉQUIPE À FORTUNE. TÉLÉPORTATION D'URGENCE !

SORTEZ NOUS DE... AHGH !



IL SEMBLE QU'ON NE NOUS TIRE PLUS DESSUS.

L'OUVERTURE MANUELLE NE FONCTIONNE PLUS.

CELA LIMITE NOS OPTIONS. NOUS POURRIONS... UNGH !

LA GRAVITÉ !

CELA DOIT ÊTRE LE VIDE DANS CETTE SECTION AUSSI !

CELA VEUT DIRE QU'ILS N'ONT PAS FRAPPÉ LA SALLE DES MACHINES

REGARDEZ, ... MA RESPIRATION !

LE CHAUFFAGE NE FONCTIONNE PLUS...

...CELA NE PRENDRA QUE QUELQUES MINUTES POUR QUE LA TEMPÉRATURE DESCENDE À UN SEUIL LÉTAL.

IL Y A TOUJOURS UNE SORTIE

ESSAYONS DE PASSER PAR LES COURSIVES TECHNIQUES...

DES-CENDRE !

CE QUI EXPLIQUE LA CHUTE DE TEMPÉRATURE. NOUS SOMME ENTOURÉ PAR LE VIDE SUR TROIS CÔTÉS.

SI NOUS DESCENDRE NOUS ALLONS NE POUVONS PAS MONTER.

OH NON !

QUAND JE COMMENCE À OUVRIIR, JE SENS L'AIR S'ÉCHAPPER.



IL N'Y A PAS DE FUIITE À TRAVERS LES CONDUITS ATMOSPHERIQUES...



...LE SYSTEME D'INTEGRITE DOIT ETRE FIABLE AU MOINS DANS CETTE PARTIE DU VAISSEAU.



PAS MOYENS QUE BRIGGS OU MOI PUISSENT PASSER PAR LA.



VOUS NON PLUS. CE SCAPHANDRE EST TROP EPAIS.



JE SAIS.



ATTENDEZ, QUE FAITES-VOUS ?

UNE PETITE CURE AMAIGRISSEMENT.

NON, SI LA TEMPERATURE CONTINUE À CHUTER, VOUS ALLEZ GELER SUR PIED.

CELA ARRIVERA DE TOUTE FAÇON SI JE RESTÉ ICI.



PAR ICI, AU MOINS IL Y A UNE CHANCE QUE JE PUISSE TROUVER...

...UN CHEMIN VERS LA PASSERELLE.

ALORS JE POURRAI VOUS ENVOYER DE L'AIDE.



COMMENT SAURONS-NOUS OÙ VOUS ÊTES... EN DANGER ?

JE TAPERAI SUR UNE POUTRE CHAQUE FOIS QUE JE PASSERAI SOUS UNE PAROI.

ELLE NE RÉUSSIRA JAMAIS, ET LA TEMPÉRATURE BAISSE TOUJOURS

ET SI JE SUIS COINCÉ...

...JE ME DÉBROUILLERAI.

ARRÊTEZ DE GEINDRE, ELLE A RÉUSSI À PASSER DEUX PAROIS.

IL DOIT FAIRE PLUS CHAUD DANS LES AUTRES SECTEURS.

CES CONDUITS NE SONT DÉFINITIVEMENT PAS FAITS POUR LES HUMAINS.

MAIS JE PROGRESSE BIEN. SI JE PEUX...

...OH NON ! JE SUIS COINCÉE.





D'OÙ TIRENT-ILS ?

CELA VIENT D'AU-DESSUS, PEUT-ÊTRE UN VAISSEAU EN ORBITE

JE N'ARRIVE PAS À CONTACTER LE FORTUNE.



VOUS CROYEZ QU'ILS...ILS ONT ÉTÉ ATTAQUÉS ?

LES TIRS IONISENT L'ATMOSPHERE.



LÀ, LE RESTE DE L'ÉQUIPE. JE NE PEUX PAS LES CONTACTER NON PLUS.

ET ILS RISQUÉS...



...AH !



NOUS ALLONS ÊTRE LES PROCHAINS

ET PERSONNE NE SAURA JAMAIS CE QUI NOUS EST ARRIVÉ.

CELA ME DÉRANGE MOINS QUE DE NE PAS CONNAÎTRE CEUX QUI NOUS ATTAQUENT.

ATTENDEZ ! VOUS SENTEZ...



...ÇA ?



PARFAIT TIMING.

COMMENT AVEZ-VOUS PU VERROUILLER SANS COMMUNICATEUR ?

J'AI CHOPÉ TOUT CE QUI ÉTAIT HUMAIN DANS UN RAYON DE CINQ KILOMÈTRES.

MAIS... VOUS N'ÊTES QUE DEUX ?

LA COLONIE ET LE RESTE DE L'ÉQUIPE ONT ÉTÉ TUÉS

SAVONS-VOUS... ?

NON



IL Y A UN VAISSEAU, MAIS À LA LIMITE DE DÉTECTION.

LE PEU QUE NOUS SAVONS SUR LUI NE CORRESPOND À RIEN DANS LES BASES DE DONNÉES.



UN INCONNU ?

ET PAS LÀ POUR UN PREMIER CONTACT...

...AMICAL.



NOUS SOMMES EN IMPULSION. POURQUOI NE PASSONS-NOUS PAS EN DISTORSION ?

LES GÉNÉRATEURS DE CHAMPS SONT DÉ-ALIGNÉS...

... IMPOSSIBLES DE CRÉER LA BULLE DE DISTORSION.



NOUS AVONS MONTÉ LA PUISSANCE D'IMPULSION À 125 %.

NOUS ALLONS ESSAYER DE METTRE LA PLANÈTE ENTRE EUX ET NOUS.

NOTRE VIEUX VAISSEAU SUPPORTERA-T-IL LA MANOEUVRE ?



NOUS ALLONS LE SAVOIR BIEN VITE.

PASSERELLE. NOUS AVONS UN PROBLÈME.

QUEL EST LE PROBLÈME ?

SURCHAUFFE SUR LA CHAMBRE TROIS DE L'IMPULSION.

NOUS DEVONS ÉTABLIR UN PONTAGE DEPUIS LA BOBINE PRIMAIRE ET EN MOINS DE 20 MINUTES.

CE QUI SIGNIFIE UNE SORTIE À L'EXTÉRIEUR.

ET ÉGALEMENT COUPEZ L'ÉNERGIE.

VOUS AVEZ PERDU L'ESPRIT ? NOUS SOMMES EN PLEIN COMBAT !

JE SAIS, MAIS SI NOUS COUPONS TOUS SAUF L'ESSENTIEL, NOUS SOMMES ASSEZ PETITS POUR PASSER INAPERÇUS.

NOUS AVONS LE FEU VERT DU CAPITAINE. VOUS ET BREEN OCCUPEZ-VOUS DE CELA.

VENEZ BREEN, VOUS QUI VOUS PLAIGNIEZ DE NE PAS AVOIR FAIT ASSEZ DE SORTIE DU VAISSEAU.

C'EST UNE PROCÉDURE SIMPLE. CELA NE DEVRAIT PAS PRENDRE PLUS DE 10 MIN.

À CONDITION QUE NOS ENNEMIS RESTENT AVEUGLES ET STUPIDES.

CE N'EST PAS CE À QUOI JE PENSAIS.



UNE PLAQUE
DU PLAFOND...

...ELLE A DÙ
ÊTRE AFFAIBLIE
DANS L'ATTAQUE...

...ET MON
PASSAGE...

...L'A FAIT
TOMBER.

QUELQUE CHOSE
M'ENTRE DANS LA
JAMBE...

...JE NE PEUX
PLUS RECLER

JE CROIS Y
AVOIR LAISSÉ LA
MOITIÉ DE MA
JAMBE.

AHGH!

JE PERDS...
BEAUCOUP
DE SANG.
MAIS
J'AI ATTEINT...
LE PANNEAU
D'ACCÈS.

PAS DE
FLITE. CETTE
SECTION DOIT
ÊTRE ÉTANCHE.

ET ELLE EST
CHAUDE.



OH-OH.
PERDU
TROP... DE
SANG.
SI JE NE...TROI-
-VE PERSONNE...

...BIENTÔT...

...DE
AIDE...

ENSEIGNE ?

ENSEIGNE.
VOUS
M'ENTENDEZ ?



ELLE REVIENT
À ELLE..

GRIGGS !
BREEN !

JE SUIS RESTÉ
ÉVANOUIE LONG-
-TEMP, IL FAUT..



CALMEZ-VOUS
ENSEIGNE, VOUS
N'AVEZ PU NOUS
DONNER AUCUNE
INFORMATION SUR
VOS ÉQUIPIERS

MAIS J'AI SENTI
VOTRE DÉTRESSE ET
AI UTILISÉ UNE
MÉTHODE VULCAINE
POUR SONDER
VOTRE ESPRIT.

MES EXCUSES
POUR CETTE
INTRUSION.

VOUS
AVEZ EU
RAISON,
MONSIEUR

QUELLE
EST LA
SITUATION DU
VAISSEAU ?



NOUS SOMMES ENCORE
ATTAQUÉS ?

HÉLAS
OUI.

OH, BON
DIEU !

LES ENTRETOISES
ENTRE LES COQUES
PRIMAIRES ET
SECONDAIRES SE
SONT EFFONDREES.

CELA NOUS
EMPÊCHE
D'ATTEINDRE LA
PASSERELLE.

MAIS NOUS
N'AVONS PAS
LE CHOIX.

L'AIR SOUFFLE
DANS CETTE
DIRECTION.

CELA SIGNIFIE
QUE LA PRESSION EST
PLUS FAIBLE DE L'AUTRE
CÔTÉ DE LA SECTION.

JE DEVRAIS ÊTRE
CAPABLE DE TROUVER
UN CHEMIN ENTRE
LES COQUES.

VOUS ? NOUS,
VOUS VOULEZ DIRE ?
PAS QUESTION QUE
VOUS Y ALLIEZ SEUL.

CE N'ÉTAIT PAS
MON INTENTION.
MAIS PAS PLUS
DE TROIS.

LES AUTRES
POURRAIENT
REVENIR À
L'ATTAQUE.

OUPS ! NOUS
VENONS DE QUITTER
LA ZONE SOUS
GRAVITÉ !

NORMAL,
VU LES
DOMMAGES.

LA
DÉRIVATION QUE
BREEN ET MOI
AVONS FAITE NE
DURERA PAS
LONGTEMPS...

VOUS
SENTEZ LES
VIBRATIONS ?

LES
MOTEURS
FONCTIONNENT
TOUJOURS.

...OH
NON !



LA PARTIE AVANT A DISPARU !

LES DEUX TIERS DE L'ÉQUIPAGE Y ÉTAIENT. LES COMMANDES, LA ZONE TACTIQUES.

EUH...LES VIBRATIONS SE SONT ARRÊTÉES ?

LES MOTEURS SONT COUPÉS. NOUS TOMBONS EN CHUTE LIBRE VERS LA PLANÈTE.

NOUS ALLONS DEVENIR UNE CIBLE FACILE.

LES CHAMPS DE DÉCOMPRESSION ONT LÂCHÉ, L'AIR FUIT.

NOUS DEVONS FAIRE MACHINE ARRIÈRE.

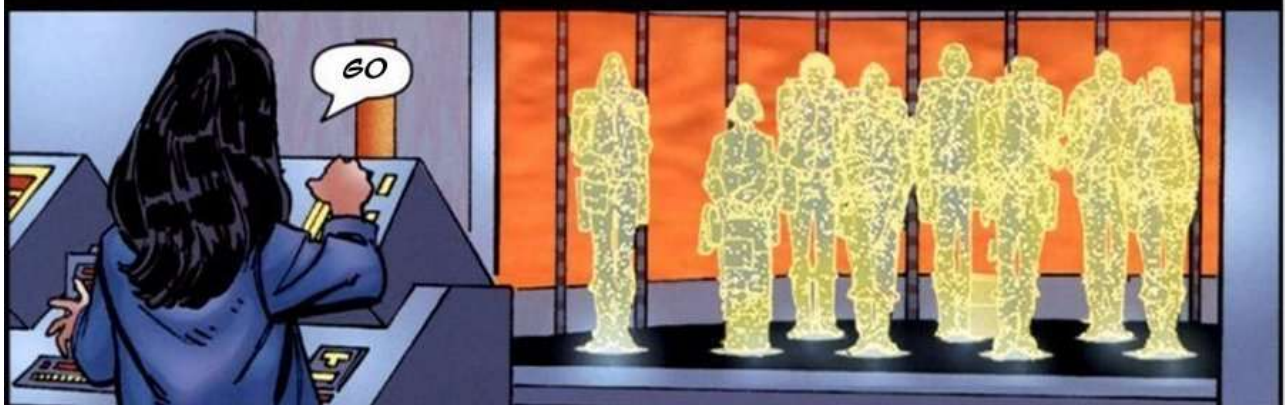
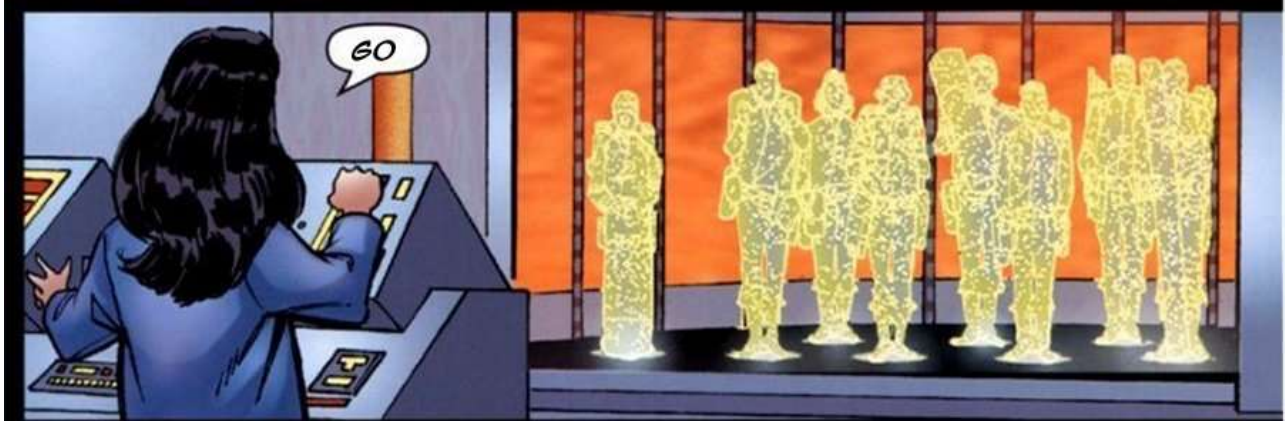
ÇA N'AIDERA PAS. À MOINS QUE...

QU'AVES-VOUS TROUVÉ ?

PLUS TARD ! SCÉLEZ LA PORTE, VITE !

DU CALME BOBBY ! NOUS SOMMES EN SÉCURITÉ.







VITE !

59 SECONDES AVANT QUE LES CHAMPS NE LÂCHENT ET QUE L'ANTIMATIÈRE NE SE RÉPANDE.

C'EST COURT !

SI NOS ADVERSAIRES NE CHANGENT PAS DE TACTIQUES ILS DEVRAIENT...

...FAIRE MOUVEMENT POUR FAIRE FEU JUSTE MAINTENANT

L'EXPLOSION GÉNÉRÉE PAR L'ANTIMATIÈRE DU FORTUNE DEVRAIT SI PAS LES ANNIHILER DU MOINS LES PARALYSER.

TÉLÉPORTEUR SUR AUTOMATIQUES.



LE NUAGE D'IONISATION DEVRAIT LES EMPÊCHER DE VOIR COMBIEN LES MOTEURS SONT PRÈS D'EXPLOSER.

VOUS RÉALISEZ QUE NOUS SOMMES TRÈS BAS...

...QU'IL Y A UN RISQUE QUE L'EXPLOSION BRÛLE L'ATMOSPHÈRE DE LA PLANÈTE.

NOUS SOMMES MORTS D'UNE FAÇON OU D'UNE AUTRE.



TOUT LE MONDE À COUVERT !

NOUS AVONS MOINS DE TROIS...





C'EST... FINI.
COMBIEN DE TEMPS CELA A DURÉ ? 60 HEURES ?



AU MOINS, NOUS AVONS SURVÉCU.

PALIVRE VIEUX FORTUNE. IL ME MANQUERA, J'ÉTAIS À BORD DE CE SAC DE BOULONS DEPUIS 15 ANS.



IL EST 'MORT' EN NOUS SALVANT, COMMANDER, C'EST UNE FIN HONORABLE.

J'ESPÈRE ...

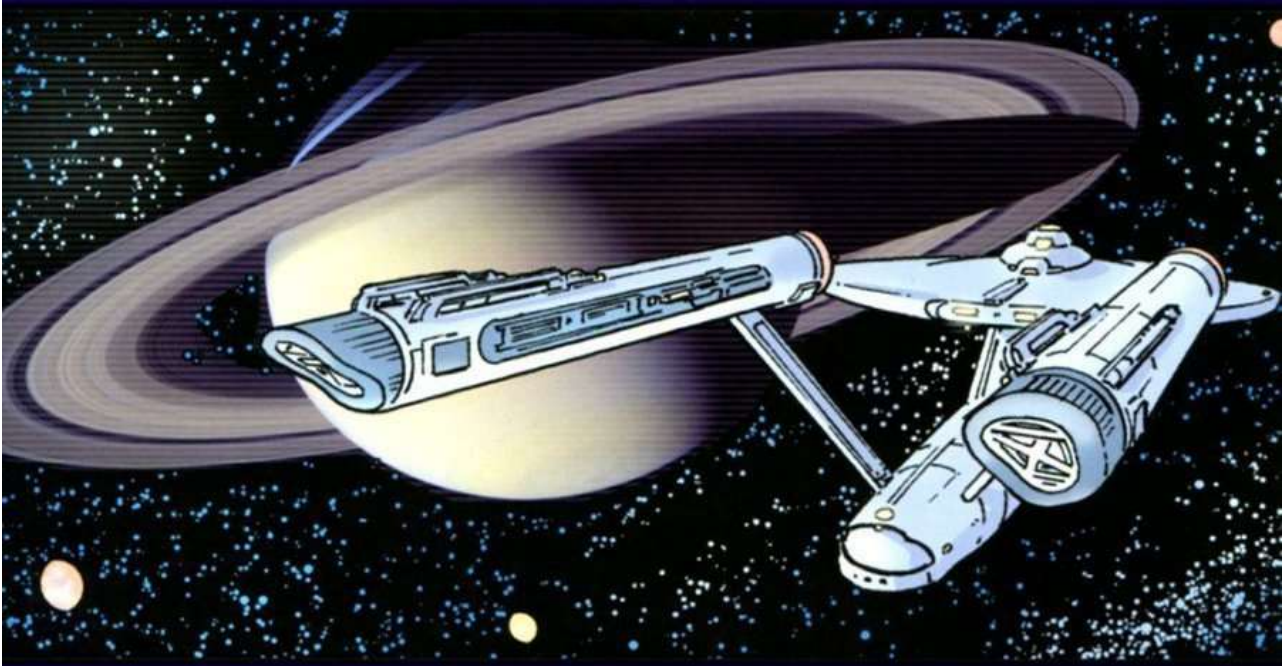


...QUE LE SIGNAL DE DÉTRESSE EST PASSÉ LE NUAGE D'IONISATION.

SINON NOUS RISQUONS D'ÊTRE ICI POUR LONGTEMPS.

FIN

JOHN BYRNE
STAR TREK
CREW



Dedicated to the memory of Majel Barrett Roddenberry

ÉCRITURE
JOHN BYRNE

ILLUSTRATION
JOHN BYRNE - TOM SMITH
ROBBIE ROBBINS

TRADUCTION
PASCAL L - CHIBI
SIMBANNE